

**Список**  
**опубликованных работ официального оппонента, кандидата филологических наук, доцента кафедры общего языкознания и сопоставительной типологии языков Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода, кандидата филологических наук, доцента Турсунова Фаёза Мелибаевича за 2010-2015 гг.**

Научная работа: Сопоставительный анализ безэквивалентной лексики (на материале английского и таджикского языков)

№ п/п	Наименование работы	Форма работы	Выходные данные	Объем работы (в п.л.)
Публикации в научных журналах, включенных в перечень ВАК РФ				
1.	О понятии безэквивалентной лексики и «непереводимого» (на материале таджикского и английского языков)	Печатная	Вестник национального университета. – Душанбе: «Сино», 2012.- №8 (56), С.62-66	0.3
2.	Влияние культурных факторов на перевод безэквивалентной лексики	Печатная	Вестник национального университета. – Душанбе: «Сино», 2012.- №4/2 (84), С.24-28	0.3
3.	О структуре простого предложения в таджикском и английском языках	Печатная	Вестник Таджикского технического университета. – Душанбе, 2012., №2(18), С.121-124	0.3
4.	Отражение таджикской безэквивалентной лексики на страницах англоязычных СМИ Запада	Печатная	Вестник Таджикского технического университета. – Душанбе, 2013, №01(21), С.122-125	0.3

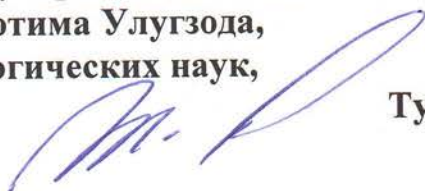
Публикации в других изданиях

5.	Выражение категории определенности/неопределенности в произведении С. Айни «Смерть ростовщика» и особенности её перевода на английский язык	Печатная	Вестник Таджикского государственного института языков им.С.Улугзода. – Душанбе, 2012.- № 1(5), С.53-56	0.3
6.	Структурно-семантические особенности перевода таджикских безэквивалентных языковых единиц на русский язык (на материале пословиц и поговорок произведений Ф.Мухаммадиева)	Печатная	Вестник ТГИЯ им.С.Улугзода. – Душанбе, 2012.- №2(6), С.40-44	0.3
7.	О переводе некоторых безэквивалентных грамматических единиц английского языка	Печатная	Вестник ТГИЯ им.С.Улугзода. – Душанбе, 2012.- № 3 (7), С.47-51	0.3
8.	Особенности перевода реалий произведения Артура Конана Дойла «Приключения Шерлока Холмса» на таджикский язык	Печатная	Вестник ТГИЯ им.С.Улугзода. – Душанбе, 2013.- № 1 (9), С.55-59	0.3
9.	Роль синхронного перевода в современных условиях	Печатная	Вестник ТГИЯ им.С.Улугзода. – Душанбе, 2013. - №2 (10), С.61-65	0.3
10.	Вводные слова английского языка и способы их передачи на таджикский язык (на примере художественной литературы)	Печатная	Вестник ТГИЯ им.С.Улугзода. – Душанбе, 2013, №2 (10), С.66-69.	0.3
11.	Синхронный перевод как важный компонент специальной теории перевода	Печатная	Вестник ТГИЯ им.С.Улугзода. – Душанбе, 2014. - №1(13), С.14-20	0.4

12.	Пословицы и реалии как феномен безэквивалентных единиц и особенности их перевода» (на материале русских переводов произведений Ф. Мухаммадиева).	Печатная	Материалы международной научно-практической конференции «Пространство русского языка в межкультурных связях России и Кыргызстана», - Ош -24.10.2014, С.211-218.	0.5
-----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Официальный оппонент:**

**Доцент кафедры общего языкознания  
и сопоставительной типологии языков  
Таджикского государственного института  
языков имени Сотима Улугзода,  
кандидат филологических наук,  
доцент  
29.04.2015.**



**Турсунов Фаёзджон Мелибоевич**

**Рабочий адрес:** 734019, РТ, г. Душанбе, ул. Мухаммадиева 17/6;  
**Тел.:** (992 37) 2325000 раб., 992 988203436 моб.;  
**E-mail:** [fayzbakhsh@rambler.ru](mailto:fayzbakhsh@rambler.ru)

**Подлинность подписи Турсунова Ф.М. заверяю.**

**Начальник ОК Института Иззатуллаева М.К.**

